CURRICULUM SINTETICO
DELL'ATTIVITA' SCIENTIFICA
(redatto ai sensi degli Artt. 46 e 47 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445)
di
PAOLO LA MARCA

Il sottoscritto La Marca Paolo

DICHIARA:

- di aver conseguito **l'abilitazione nazionale** a professore di II fascia nel settore concorsuale 10/N3 – CULTURE DELL'ASIA CENTRALE E ORIENTALE (SSD: L-OR/22).
  Validità: 06/05/2021 al 06/05/2030
- di essere risultato vincitore di un concorso per **ricercatore (RTDA)** con contratto di lavoro subordinato a tempo determinato di durata triennale, per lo svolgimento di attività di ricerca, di didattica, di didattica integrativa e di servizio agli studenti, per il settore concorsuale 10 N/3 – Culture dell'Asia Centrale e Orientale (settore s.d. L-OR/22 – Lingue e letterature del Giappone e della Corea) presso il dipartimento di Scienze umanistiche dell'Università degli Studi di Catania (dal 06 giugno 2018 al 5 giugno 2021).
- di aver conseguito in data 08/06/2011 il titolo di **Dottore di ricerca** in "Civiltà, culture e società dell'Asia e dell'Africa" (XXIII ciclo); Università degli Studi di Roma, "La Sapienza".
  Titolo della tesi: *La nuova letteratura giapponese su supporto non cartaceo* (pp.248). (Settore scientifico disciplinare L-OR/22; Lingue e letterature del Giappone e della Corea).
  Soggiorno di ricerca: borsa di studio di otto mesi presso la Japan Foundation Japanese-Language Institute (Kansai).
  Relatrice di tesi: prof.ssa Maria Gioia Vienna (Prof. associato per il settore scientifico disciplinare L-OR/22).
- **Ottobre 2008 – Maggio 2009**: di essere stato vincitore di una borsa di studio offerta dalla Japan Foundation per un periodo di ricerca e di approfondimento linguistico presso il Japanese Language Institute – Kansai (Kansai Kokusai Center), finalizzato alla preparazione e alla raccolta di fonti primarie e secondarie per la tesi di dottorato (*Japanese-language Program for Researchers and Postgraduate Students*).
- di aver conseguito, in data 29 marzo 2007, la **laurea specialistica** in "Lingue e civiltà orientali" – Curriculum Filologico-Letterario (Lingua e traduzione giapponese); conseguita presso Università degli Studi di Roma "La Sapienza". Voto: 110 e lode. Relatore: prof.ssa Maria Gioia Vienna; Correlatore: prof.ssa Maria Teresa Orsi.
- di aver conseguito, in data 17 dicembre 2004, la **laurea** in "Lingue e civiltà orientali" conseguita presso Università degli Studi di Roma "La Sapienza". Voto: 110 e lode.
- **2001**: di aver conseguito il Diploma di Maturità Classica presso il Liceo Classico Tommaso Campanella di Reggio Calabria.

1. Partecipazione a convegni nazionali e internazionali, conferenze (*Selezione*)

- **2008**: Relatore al **CONVEGNO INTERNAZIONALE** "Plurilingualism, multiculturalism and language learning: comparing Japan and Italy" (06-08/10/2008), con la relazione "Il nuovo romanzo giapponese su supporto non cartaceo: plurilinguismo e multiculturalismo"; Viterbo, Tuscia University; 6 ottobre 2008.

- **2008**: Relatore all'**incontro** dal titolo "Keitai shōsetsu" (ケータイ小説), all'interno della giornata di studi *Kenkyū shōkai no kai* (研究紹介の会), organizzata e ospitata nei locali del Kansai Kokusai Center - Japan Foundation, Tajiricho (Sennan-gun, Osaka); 13 dicembre 2008.
- **2010**: Relatore al **CONVEGNO INTERNAZIONALE**, "Invito al cinema giapponese"(29-30/10/2010), con relazione "Media Mix: dalla definizione alle sue applicazioni. I romanzi su supporto non cartaceo e le loro trasposizioni cinematografiche"; Roma, Università "La Sapienza", Facoltà di Studi Orientali; 29 ottobre 2010.
- **2017**: Relatore alla **conferenza** *"L'età della convivenza" di Kamimura Kazuo - Illusioni e disillusioni nel Giappone degli anni Settanta*; Alma Mater Studiorum - Università di Bologna (Scuola di Lingue e Letterature, Traduzione e Interpretazione - Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne), Bologna, 21 Novembre 2017.
- **2017**: Relatore su invito al **CONVEGNO INTERNAZIONALE** "Bande à part 2 - Fumetto e trasmedialità" (22-23/11/2017), con relazione "L'influenza del manga e del fumetto orientale sul mercato italiano, dalle autoproduzioni degli anni '80 a oggi"; Accademia di Belle Arti di Bologna, Università di Bologna (Dipartimento di Filologia Classica e Italianistica), Université Paris Nanterre. Panel con Paola Scrolavezza (Università di Bologna, Panel Convenor e Chair) e Vincenzo Filosa (Artista); Bologna, 23 novembre 2017.
- **2018**: Relatore al **seminario** "Manga/Letterature della diaspora/Linguistica applicata" con un intervento dal titolo "Didattica, satira e intrattenimento - I primi volti del manga", Università degli studi di Catania -DISUM, Catania, 3 dicembre 2018.
- **2019**: Relatore su invito a "Mutual mages - **International Summer School and Lectures** - Mediated and Cultural Representations in East Asia, Italy and Europe" (16-19/07/2019), con relazione "Images of Europe in manga and anime - Italy"; Messina, Università di Messina, Dipartimento di civiltà antiche e moderne; 18 luglio 2019.
- **2019**: Relatore al XLIII **Convegno** di Studi sul Giappone – Aistugia (26-28/09/2019), con relazione "Tra *shōjoai* e *dōseiai*: l'eredità di Yoshiya Nobuko nella narrativa a fumetti giapponese degli anni Settanta"; Università degli Studi di Napoli "L'Orientale", Napoli. Panel a tre voci con Paola Scrolavezza e Marta Fanasca. Titolo del panel: "Hana monogatari" di Yoshiya Nobuko: dalle pagine di "Shōjo gahō" al manga yuri; 27 settembre 2019.
- **2019**: Relatore al **workshop** "Suehiro Maruo" con il fumettista giapponese Maruo Suehiro. Lucca, *Lucca Comics & Games*, 1 novembre 2019.
- **2020**: Relatore su invito a "**International Workshop** - Graphic Narratives in Translation (グラフィック・ナラティブの翻訳をめぐる諸問題)" con relazione "Manga Outside Japan: Studying the Popularity of Manga in Italy (日本を飛び出したマンガーイタリアにおけるマンガの人気を探って); Tsukuba, University of Tsukuba; 13 febbraio 2020.
- **2020**: Relatore alla **conferenza** "Manga e contagio" all'interno del ciclo di incontri "Immaginario non immaginario "Le forme del contagio - Il contagio e la società", sezione del festival di corti cinematografici "Corti in cortile"; Catania, Auditorium Concetto Marchesi, Palazzo della Cultura, 12 settembre 2020.
- **2020**: Relatore al **Webinar** "I mestieri del fumetto", con Cristiana Collu (Direttrice Galleria Nazionale d'Arte Moderna e Contemporanea), LRNZ (Fumettista e Designer) e Paolo Calvetti (Direttore IIC Tokyo) nell'ambito del progetto "Fumetti nei Musei", ideato e curato dal Ministero per i Beni e le Attività culturali e per il Turismo e dal Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale; XX Settimana della lingua italiana nel mondo, Tokyo, Istituto Italiano di Cultura di Tokyo; 24 ottobre 2020.
- **2020**: Relatore al **CONVEGNO INTERNAZIONALE** *The 6th Russian Comics Conference "THE WORLD OF COMICS"* con relazione "Girls in love: representation of homosexual love in Japanese comics", Institute for Oriental and Classical Studies of the National Research University Higher School of Economics, Moscow, 20 Marzo 2021.

- **2021**: Relatore alla **conferenza** "Dallo scouting alla traduzione: il lungo viaggio dei manga in Italia", Università Ca' Foscari Venezia, Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea, Associazione Studentesca di Ca' Foscari GESSHIN; Conferenza online - ZOOM, 19 maggio 2021.
- **2021**: Relatore al **CONVEGNO INTERNAZIONALE** *Visual Depictions of the American West* con relazione "Between Cowboys and Gunmen of the Far West. Cinematographic Influences and Narrative/Iconographic Models in Japanese Comics Between the 50s and 80s", Università Ca' Foscari Venezia, Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati, Venezia, 16 settembre 2021.
- **2021**: Relatore al **CONVEGNO INTERNAZIONALE** *Horror: epoche, luoghi, prodotti, stilemi. Per dare senso all'insensatezza* con relazione: "Horror Manga: temi e stilemi del fumetto horror giapponese"; Università per stranieri di Siena, Dipartimento di Studi Umanistici, Siena, 6 dicembre 2021.

2. Pubblicazioni

Monografie

1. ***Pop generation – La letteratura ai tempi del cellulare***, Falzea Editore, 2020.
2. ***Chie la mocciosa*** di Haruki Etsumi, collana "Piccoli discorsi giapponesi", Hoepli, Milano, 2012.
3. ***La nuova letteratura giapponese su supporto non cartaceo***, Tesi di dottorato, regolarmente depositata presso le Biblioteche Nazionali di Roma e Firenze (pp.248)

Traduzioni

2021

1. Maruo Suehiro, ***L'inferno nelle bottiglie***, Coconino Press, Roma.
2. Maruo Suehiro, ***Midori – La ragazza delle camelie***, Coconino Press, Roma.
3. Ichiba Daisuke, ***KSKHH***, Hollow Press, Foggia. (Traduzione in coppia con Makiko Kawato).
4. Furuya Usamaru, ***Palepoli***, Coconino Press, Roma.
5. Kago Shintarō, ***Le dodici sorelle del castello senza fine***, Foggia, Hollow Press.
6. Kamimura Kazuo, ***Tredici notti di rancore***, ***vol.1***, Roma, Coconino Press.
7. Kamimura Kazuo, ***Tredici notti di rancore, vol.2***, Roma Coconino Press.
8. Moriizumi Takehito, ***L'orecchio non dimentica***, Roma Coconino Press.

2020

1. Ichiba Daisuke, ***La vita di Namazuko***, Hollow Press, Foggia.
2. Kamimura Kazuo – Suzuki Noribumi, ***Il parco dei cervi***, Coconino Press, Roma.
3. Eguchi Hisashi, ***Stop!! Hibari-kun!, vol.3***, Coconino Press, Roma.

2019

1. Kago Shintaro, ***La principessa del castello senza fine***, Hollow Press, Foggia.
2. Kamimura Kazuo – Okazaki Hideo, ***Il fiume Shinano, vol.2***, Coconino Press, Roma.
3. Kamimura Kazuo – Okazaki Hideo, ***Il fiume Shinano, vol.3***, Coconino Press, Roma.
4. Eguchi Hisashi, ***Stop!! Hibari-kun!, vol.1***, Coconino Press, Roma.
5. Eguchi Hisashi, ***Stop!!HIbari-kun!, vol.2***, Coconino Press, Roma.
6. Furuya Usamaru, ***La musica di Marie***, Coconino Press, Roma.
7. Kondô Yôko, ***La dote della sposa***, Coconino Press, Roma.

2018

1. Nakamura Asumiko, ***Utsubora, vol.1***, Coconino Press, Roma.
2. Nakamura Asumiko, ***Utsubora, vol.2***, Coconino Press, Roma.
3. Kondoh Akino, ***Il mondo degli insetti***, Coconino Press, Roma.
4. Kamimura Kazuo – Okazaki Hideo, ***Il fiume Shinano, vol.1***, Coconino Press, Roma.
5. Uchida Shungiku, ***La fidanzata di Minami***, Coconino Press, Roma.

2017

1. Kamimura Kazuo, ***L'età della convivenza, vol.1***, J-Pop Edizioni BD, Milano.
2. Kamimura Kazuo, ***L'età della convivenza, vol.2***, J-Pop Edizioni BD, Milano.

3. Kamimura Kazuo, ***L'età della convivenza, vol.3***, J-Pop Edizioni BD, Milano.

2016

1. Kamimura Kazuo - Koike Kazuo, ***Lady Snowblood – La rinascita***, J-Pop Edizioni BD, Milano.
2. Kamimura Kazuo, ***Una gru infreddolita – Storia di una geisha***, J-Pop Edizioni BD, Milano.

2014

1. Kamimura Kazuo - Koike Kazuo, ***Lady Snowblood, vol.1***, J-Pop Edizioni BD, Milano.
2. Kamimura Kazuo - Koike Kazuo, ***Lady Snowblood, vol.2***, J-Pop Edizioni BD, Milano.
3. Kamimura Kazuo - Koike Kazuo, ***Lady Snowblood, vol.3***, J-Pop Edizioni BD, Milano.

Articoli, saggi, postfazioni, introduzioni

Articoli/Saggi su riviste di fascia A

1. Paolo La Marca, ***La forza retorica dello stereotipo: ritratti femminili nelle culture pop e nella narrativa di Liala***; Quaderni di semantica, vol. 7 (2021; testo accettato per la pubblicazione; in corso di stampa)
2. Paolo La Marca, ***Dōsei jidai di Kamimura Kazuo: una semiotica dell'immagine tra cinema, fumetto e realtà***. QUADERNI DI SEMANTICA, vol. V, 2019, p. 613-638, ISSN: 0393-1226.

Articoli su rivista scientifica e in volumi collettanei (selezione)

1. Paolo La Marca (2020). ***Japanese Pop Literature: La nascita della letteratura sul web***. ILLUMINAZIONI, vol. 52, p. 256-278, ISSN: 2037-609X
2. Paolo La Marca (2020). ***Tra miti greci e programmi TV: il tema del cannibalismo nelle opere di Kurahashi Yumiko***. AGON, p. 87-116, ISSN: 2384-9045
3. Paolo La Marca (2020). ***La perversione è negli occhi di chi guarda: riflessioni sulla censura nel fumetto giapponese***. In: Lavinia Benedetti, Alba Rosa Suriano e Paolo Villani (a cura di), *Stigma, censure e oscenità. L'indicibile nelle culture del Mediterraneo e dell'Asia orientale*, p. 96-118, ROMA: Libreria Editrice Orientalia, ISBN: 978-88-96851-36-4
4. Paolo La Marca, Francesca Ieracitano (2017). ***L'immaginario del male genderoriented negli anime dalla fine degli anni '70 ad oggi***. IM@GO, vol. 9, p. 181-205, ISSN: 2281-8138, doi: 10.7413/22818138089.
5. Paolo La Marca (2017). ***Japanese Pop Literature – Trent'anni di letteratura ibrida***. ILLUMINAZIONI, p. 252-284, ISSN: 2037-609X.
6. Paolo La Marca (2014). ***Suggestioni, omaggi e riscritture: quando il fumetto giapponese incontra il cinema occidentale***. In: Manga Academica. vol. 7, p. 33-76, San Marco Evangelista: Società Editrice La Torre, ISBN: 978-88-96133-24-8.
7. Paolo La Marca (2015). ***Da Murasaki a Purple: il "Genji monogatari" riletto in chiave moderna da Setouchi Jakuchō***. ILLUMINAZIONI, vol. 34, p.115-138, ISSN: 2037-609X
8. Paolo La Marca, ***"Tetsugaku manga"- La filosofia occidentale nei fumetti giapponesi***, in Laboratorio dell'ISPF – Istituto per la storia del pensiero filosofico e scientifico moderno (ISSN 1824-9817), VII, ½, 2010, pp.191-202.
9. Paolo La Marca, ***Keitai shōsetsu: il nuovo romanzo giapponese su supporto non cartaceo***, in Plurilinguismo, multiculturalismo, apprendimento delle lingue. Confronto tra Giappone e Italia, a cura di Silvana Ferreri, Viterbo, Sette Città, 2009, pp.329-345.
10. Paolo La Marca, ***Keitai shōsetsu: denshi baitai ga unda atarashii nihon bungaku no katachi***, in Repōtoshū, Ōsaka, The Japan Foundation, pp.63-73.

Reggio Calabria, 30/01/2022

Il dichiarante

Paolo La Marca